

И.Ю. Чечуро
НИУ ВШЭ, Москва

Семантика локативных форм в мегебском языке¹

Настоящая работа является описанием локативной парадигмы мегебского языка, одного из языков даргинской ветви нахско-дагестанской языковой семьи. В работе обсуждаются значения и особенности употребления каждой из локативных форм, а также делается попытка установить семантику ранее не описанной формы.

Ключевые слова: *падеж, локатив, локативная серия, местные падежи, падежная семантика, локативные формы, даргинский язык, даргинский, мегебский язык, мегебский, дагестанские языки, нахско-дагестанская языковая семья*

The present work is a description of the Mehweb locative paradigm. Mehweb is a language of the Dargi language group of Nakh-Daghestanian language family. The paper discusses meanings and usage peculiarities of Mehweb locative forms. We also make an attempt to describe the meaning of a locative form that has never been described before.

Keywords: *case, paradigm, locative, locative case, case semantics, locative forms, Dargi language, Dargi, Mehweb language, Mehweb, Daghestanian languages, Nakh-Daghestanian languages*

1. Введение

Мегебский язык – один из языков даргинской ветви нахско-дагестанской языковой семьи. Селение Мегеб находится в Гунибском районе Дагестана и окружено селениями лакцев и аварцев. Вследствие долговременной изоляции носителей от других носителей даргинских языков и постоянных контактов с аваро- и лакскоговорящими соседями, мегебский язык заметно отличается от других даргинских языков и поэтому представляет особый интерес для исследования.

Цель нашей работы – охарактеризовать локативную часть мегебской именной парадигмы с семантической точки зрения и сравнить полученные данные с данными о других даргинских

¹ Исследование поддержано грантом 13-05-0007 программы НИУ-ВШЭ "Научный фонд" по теме "Исследование дагестанских языков корпусными и социолингвистическими методами"

языках. Несмотря на то, что существует достаточно подробная грамматика мегебского языка ([Магометов 1982]), мы считаем, что необходимо охарактеризовать мегебское именное словоизменение более подробно, чем это делает Магометов. Сделать это было необходимо, потому что в [Магометов 1982] описаны только пространственные употребления местных падежей. Действительно, пространственное значение действительно является основным и наиболее употребляемым, но у большинства локативных форм есть и нелокативные значения. Помимо этого, необходимо было проверить полноту и правильность описания в [Магометов 1982], поскольку на сегодняшний день это единственная относительно подробная грамматика мегебского языка.

Для реализации поставленных целей была поставлена задача сбора данных о падежной системе мегебского языка, в частности:

- Проверка значений падежных форм, описанных в [Магометов 1982].
- Изучение непространственной семантики локативных форм.
- Сбор моделей управления некоторых глаголов.

В апреле-мае 2013 года состоялась экспедиция в селение Мегеб Гунибского района республики Дагестан, в ходе которой проводились полевые исследования.

2. Краткая характеристика мегебского именного словоизменения

Именное словоизменение в мегебском языке устроено достаточно типично для нахско-дагестанской языковой семьи, но имеет и некоторые особенности.

Имеется набор грамматических падежей: номинатив (чистая основа), эргатив (-ni), генитив (-la) и датив (-s). При склонении имён существительных единственного числа действует принцип двух основ, в соответствии с которым генитив образуется от номинатива, а остальные падежи – от косвенной основы. Чаще всего, косвенная основа образуется прибавлением показателя -li к форме И.п. ед.ч. В отличие от многих других даргинских языков, во множественном числе все формы образуются от основы именительного падежа [Магометов 1982]. Образование

грамматических падежей ед.ч. и мн.ч. слова вагва ‘камень’ представлено в Табл. 1.

Таблица 1. Образование грамматических падежей слова вагва ‘камень’.

	Ед.ч.	Мн.ч.
Nom	вагва камень	вагв-ube камень-PL
Erg	вагва-li-ni камень-OBL-ERG	вагв-ube-ni камень-PL-ERG
Gen	вагва-la камень-GEN	вагв-ube-la камень-PL-GEN
Dat	вагва-li-s камень-OBL-DAT	вагв-ube-s камень-PL-DAT

Локативные формы состоят из двух частей: показателя локализации и показателя ориентации, которые последовательно присоединяются к косвенной основе.

В системе локативных форм существует пять морфологических показателей, определяющих положение объекта относительно ориентира (местных падежей):

APUD	-šu-	‘область пространства около ориентира’
AD	-ʔe-	‘функциональная область ориентира’
IN	-ħe-	‘внутренняя область полого ориентира’
INTER	-ze-	‘пространство между элементами множества или совокупности’
SUPER	-če-	‘верхняя поверхность ориентира’

Важно отметить, что традиционно указывается существование четырех показателей локализации, однако в ходе полевых исследований нами было установлено существование пятого, не зафиксированного ранее показателя -ʔe-.

С каждым из них в пределах словоформы регулярно сочетается один из четырех (шести) показателей ориентации:

ESS(IVE)	-Cl	‘отсутствие движения’
LAT(IVE)	-Ø	‘движение в сторону ориентира’
	-baħ	
EL(ATIVE)	-la	‘движение от/из ориентира’
	-Cl-adal(a)	

TRANS	-di	‘движение через область, обозначенную ориентиром’
-------	-----	---

Особенность этой системы заключается в том, что существует три формы выражения EL, ни одна из которых не совпадает с наиболее распространенной в даргинских языках формой на -Cl-ad. Помимо этого существует форма на -bañ, которая не упоминается в грамматике Магометова. Семантика этого показателя окончательно не установлена, но можно сказать, что он выражает некое общее направление движения.

3. Локализация SUPER (-če-)

Как уже говорилось ранее, основным значением локативного показателя -če- является верхняя поверхность ориентира:

- (1) *ʔaʕli varva-li-če-Ø ar-Ø-ik-ib*
 Али камень-OBL-SUP-LAT AWAY-M-случаться.PFV-AOR
 ‘Али упал на камень’

Этот же показатель используется при слове *šahar* ‘город’ для передачи значения ‘внутри’:

- (2a) *tušman-t šaha-li-če-Ø b-aʕq'-un*
 враг-PL город-OBL-SUP-LAT NPL-идти.PFV-AOR
 ‘Враги вошли в город’
- (2b) *q'waʕl-e šaha-li-če-la dura d-aʕq'-un*
 корова-PL город-OBL-SUP-EL наружу NPL-идти.PFV-AOR
 ‘Враги вышли из города’

Помимо этого существуют и нелокативные употребления этого показателя:

- (3a) *eža-li-če-Ø b-uk-un žanawar*
 коза-OBL-SUP-LAT N-нападать.PFV-AOR волк
 ‘На козу напал волк’
- (3b) *rasu-j-ni sawi sawi*
 Расул-OBL-ERG сам<M> сам<M>
maħmud-i-če-Ø baʕq'ib k'wan
 Махмуд-OBL-SUP-LAT делать.PFV-AOR удар
 ‘Расул самого Махмуда ударил!’ (Махмуд был очень важным человеком)

В акушинском языке, согласно [Хайдаков 1984: 45] имеется морфема -чи- (-čī-), соответствующая мегебской -še-. Обе морфемы передают значение SUP.

4. Локализация IN (-he-)

Базовое значение показателя -he- – внутренняя область полого ориентира:

- (4) *pank'a-le-he-b* *naʕk le-b*
 jar-OBL-IN-N(ESS) hand be-N
 ‘Рука в банке’

Помимо этого значения, у морфемы -he- есть и ряд других локативных функций, который не укладываются в традиционное описание:

- (5a) *ʔaʕli-ze-Ø* *sune-ze-l* *sa<w>i-jal*
 Али-INTER-LAT себя.OBL-INTER-EMPH себя<M>
daʕhmic'a-j-he-w *gu-b*
 зеркало-OBL-IN-M(ESS) видеть.PFV-AOR
 ‘Али посмотрел на себя в зеркало’
- (5b) *ʔaʕli hun-he-di* *Ø-uq'-uwe* *le-w*
 Али дорога.OBL-IN-TRANS М-идти.IPFV-PRS.CVB быть-М
 ‘Али идет по дороге’
- (5c) *abaj* *ħark'w-le-he-r* *diz-ul-le*
 мать река-OBL-IN-F(ESS) стоять.IPFV-PRS-CVB
uc-uwe *le-r*
 стирать.IPFV-PRS.CVB быть-F
 ‘Мать стирает в реке’

Очевидно, что ни зеркало, ни дорога, ни река не являются полыми ориентирами в буквальном смысле. В связи с этим, мы предлагаем считать, что полый ориентир - прототип, и в языке произошла концептуализация этих объектов как полых ориентиров. Более того, можно сказать, что слова *ħark'w* ‘река’ и *daʕhmic'ala* ‘зеркало’ по своим свойствам находятся между ‘полым ориентиром’ (IN) и ‘однородным ориентиром’ (INTER), так как грамматичны и следующие примеры:

- (6a) *ʔaʕli-ze-Ø* *sune-ze-l* *sa<w>i-jal*
 Али-INTER-LAT себя.OBL-INTER-EMPH себя<M>-EMPH
daʕhmic'a-j-ze-w *gu-b*
 зеркало-OBL-INTER-M(ESS) видеть.PFV-AOR

- ‘Али посмотрел на себя в зеркало’
 (6b) *abaj ħark’w-i-ze-r diz-ul-le*
 мать река-OBL-INTER-F(ESS) стоять.IPFV-PRS-CVB
uc-uwe le-r
 стирать.IPFV-PRS.CVB быть-F
 ‘Мать стирает в реке’

Морфемы, соответствующие *-ħe-*, имеются и в других даргинских языках. Так, например, в [Абдуллаев 1954: 124] отмечается наличие в **литературном даргинском** морфемы *-ħi-* (*-ħi-*), которая этимологически соответствует мегебской морфеме *-ħe-*. Однако семантика этих морфем различна: в литературном даргинском показатель *-ħi-* имеет значение ‘в’ (IN) и ‘около’ (APUD), а мегебская морфема *-ħe-* – только IN.

В [Хайдаков 1985:45] говорится, что в **акушинском** языке нет противопоставления полых и однородных ориентиров, то есть значения IN и INTER закреплены за одной и той же морфемой *-zi-*. Тем не менее, некоторые существительные во множественном числе способны присоединять показатель *-ħi-*, семантика и дистрибуция которого окончательно не установлены.

5. Локализация INTER (-ze-)

Прототипическим значением локативного показателя *-ze-* является нахождение объекта внутри однородного ориентира:

- (7) *heš ħark’w-i-ze-r daqi q’us-re le-r*
 этот река-OBL-INTER-NPL(ESS) много рыба-PL быть-NPL
 ‘В этой реке много рыбы’

Помимо этого значения эта морфема используется и в следующем контексте:

- (8) *ʔaʕli-ni b-ergabeg-ur diʔ*
 Али-ERG N-заворачивать.PFV-AOR мясо
кава-li-ze-Ø
 бумага-OBL-INTER-LAT
 ‘Али завернул мясо в бумагу’

Вероятно, этот показатель используется для слова ‘бумага’, так как бумага не имеет четких фиксированных границ, а потому

ближе по своим свойствам к однородному ориентиру, чем к полюму вместилищу.

Для описания семантики показателя *-ze-* важны и следующие примеры:

(9a) *baʰh-i-ze-b* *surat* *le-b*
 стена-OBL-INTER-N(ESS) картина быть-N
 ‘На стене висит картина’

(9b) *burxa-li-ze-b* *lustra* *le-b*
 потолок-OBL-INTER-N люстра быть-N
 ‘На потолке висит люстра’

Так, стена и потолок представляют собой плоские поверхности и не могут являться «заполненным пространством» даже метафорически, так как имеют всего два измерения. Из примеров 17a и 17b следует, что в мегебском языке морфема *-ze-* передает два значения: INTER и CONT. Можно предположить два варианта развития событий, которые привели к тому, что оба значения выражаются одной и той же морфемой. Первый возможный вариант – фонетическое совпадение показателей двух различных ориентаций – очень маловероятен. Поэтому мы считаем, что, скорее всего, произошло семантическое развитие значения CONT из значения INTER.

Кроме собственно локативных значений для показателя INTER характерно использование в большом количестве грамматических контекстов. Так, например, в мегебском языке переходные глаголы (скорее всего, исключительно лабильные) могут специальным образом маркировать понижение контроля со стороны агенса:

(10a) *musa-j-ni* *šuša* *b-orʔ-aq-ib*
 Муса-OBL-ERG бутылка N-разбиться.PFV-CAUS-AOR
 ‘Муса разбил бутылку’ (намеренно)

(10b) *musa-ze-la* *šuša* *b-orʔo-b*
 Муса-INTER-EL бутылка N-разбиться.PFV-AOR
 ‘Муса разбил бутылку’ (ненамеренно)

Эта же локализация используется для маркирования causee в каузативных ситуациях:

(11) *ada-j-ni* *urši-li-ze-Ø* *daʰh*
 отец-OBL-ERG мальчик-OBL-INTER-LAT лицо
naʰh *d-az-aq-ib*
 тело NPL-мыть.PFV-CAUS-AOR

‘Отец заставил сына мыться (лицо и тело мыть)’

Адресат речи при глаголах говорения маркируется INTER-LAT. Однако некоторые глаголы речепроизводства в мегебском языке являются бенефактивными (чаще всего, это сложные глаголы, второй частью которых является глагол *biq'es* ‘делать’). При глаголах такого рода адресат обозначается дативом и не может быть маркирован INTER-LAT:

- (12a) *ʔa'li-ni* *majsarat-i-ze-Ø*
 Али-ERG Майсарат-OBL-INTER-LAT
χabar *b-urh-ib*
 история N-рассказать.PFV-AOR
 ‘Али рассказал Майсарат историю’
- (12b) *ʔa'li-ni* *majsarat-i-s* *deč'*
 Али-ERG Майсарат-OBL-DAT песня
b-aq'-ib
 N-делать.PFV-AOR
 ‘Али спел Майсарат песню’
- (12c) **ʔa'li-ni* *majsarat-i-ze-Ø*
 Али-ERG Майсарат-OBL-INTER-LAT
deč' *b-aq'-ib*
 песня N-делать.PFV-AOR
 ‘Али спел Майсарат песню’

Согласно [Магомедов 1982:81], глаголы восприятия (*verba sentiendi*) в мегебском языке разделяются на два класса: одни управляют дативом, а другие – интер-лативом:

- (13a) *nab* *ħu* *w-ig-an*
 Я.DAT ты m-любить-2/3
 ‘Я тебя (муж.) люблю’
- (13b) *di-ze-Ø* *arv-i-ra*
 Я.OBL-INTER-LAT услышать.PFV-AOR-1/2
 ‘Я понял’

Локализация INTER используется при глаголах передачи предмета, если вместе с предметом не передаётся право им распоряжаться, либо если изначально не было постоянного обладания предметом:

- (14a) *aga* *di-ze-Ø* *naʕb*
 дать.IMP Я.OBL-INTER-LAT Рука
 ‘Дай мне руку’
- (14b) *aga* *di-ze-Ø* *šušā*
 дать.IMP Я.OBL-INTER-LAT бутылка
 ‘Дай мне бутылку’
- (14c) *moʕhammad-i-ni* *jusup-i-ze-la*
 Магомет-OBL-ERG Юсуп-OBL-INTER-EL
derxa ar-as-ib
 палка AWAY-взять.PFV-AOR
 ‘Магомет отобрал у Юсупа палку’
- (14d) *moʕhammad-i-ni* *ʔaʕli-la*
 Магомет-OBL-ERG Али-OBL-GEN
derxa ar-as-ib
 палка AWAY-взять.PFV-AOR
 ‘Магомет отобрал палку Али’

Как уже говорилось ранее, в [Хайдаков 1985: 44–45] отмечается наличие в **акушинском** языке морфемы **-зи-** (**-zi-**), которая этимологически соответствует **-ze-** в мегебском. Акушинская морфема передает значения обеих локализаций **IN** и **INTER**.

В **литературном даргинском**, аналогично акушинскому, на котором он основан, есть морфема **-зи-** (**-zi-**) имеющая семантику как **IN**, так и **INTER** [Абдуллаев 1954: 103].

6. Локализации **AD(-ʔe-)** и **APUD (-šū-)**

Базовым значением обеих морфем является ‘около ориентира’:

- (15a) *kaŋwa le-b qa-j-šū-b*
 камень быть-N дом-OBL-APUD-N
 ‘Камень лежит около дома’
- (15b) *kaŋwa le-b qa-j-ʔe-b*
 камень быть-N дом-OBL-AD-N
 ‘Камень лежит около дома’

Так как в более ранних описаниях мегебского именного словоизменения отсутствует характеристика локализации **AD**,

необходимо было установить её семантику, основываясь исключительно на собранных в ходе экспедиции данных. Ключевым фактором для определения значения новой локализации послужила её сочетаемость с основами семантически различных существительных-ориентиров. Помимо этого, важно было проанализировать схожие морфемы в других даргинских языках.

Основными критериями при проверке сочетаемости были размер, одушевленность и способность к передвижению. Помимо этого важна была сочетаемость с личными именами, так как личные локативные формы обычно сильно отличаются от неличных [Luraghi 2011].

В ходе исследований были установлены существенные различия в семантике и сочетаемости двух показателей. Так, морфема *-ʔe-* может сочетаться с основами слов, которые обозначают достаточно крупные статичные предметы, имеющие свою «функциональную область», то есть, область пространства вокруг себя, традиционно используемую для взаимодействия с ориентиром либо воспринимаемую как единое целое с ним. В то же время, наличие «функциональной области» не является обязательным для присоединения к основе морфемы *-ʃu-*. Ниже приведены некоторые из собранных примеров:

- (16a) *kusa le-b hičul-di-ʃu-b/*hičul-di-ʔe-b*
ложка быть-N вилка-OBL-APUD-N/ вилка-OBL-AD-N
‘Ложка лежит около вилки’
- (16b) *ʔaʔli le-w q'asa-li-ʃu-w/*q'asa-li-ʔe-w*
Али быть-M стул-OBL-APUD-M /стул-OBL-AD-M
‘Али стоит около стула’
- (16c) *ʃi-ja iniz viri-li-ʃu-b/viri-li-ʔe-b le-b*
вода-GEN источник гора-OBL-APUD-N /гора- быть-N
OBL-AD-N
‘Источник находится около горы’
- (16d) *karva le-b qa-j-ʃu-b/qa-j-ʔe-b*
камень быть-N дом-OBL-APUD-N /дом-OBL-AD-N
‘Камень лежит около дома’
- (16e) *karva le-b huni-li-ʃu-b/huni-li-ʔe-b*
камень быть-N дорога-OBL-APUD-N /дорога-OBL-AD-N
‘Камень лежит около дороги’

Особенно ярко идея функциональной области ориентира проявляется в противопоставлении примеров 16a и 16b. Так, в примере 16a налицо идиоматизация значения ‘около ориентира’ при использовании показателя *-ʔe-*:

- (17a) *niša ustu-j-ʔe-b kabiʔi-ra*
 мы стол-OBL-AD-N сидеть-1/2
 ‘Мы сидим за столом’
- (17b) *niša ustu-j-šu-b kabiʔi-ra*
 мы стол-OBL-APUD-N сидеть-1/2
 ‘Мы сидим около стола’

Аналогично и в примере 18 значение ‘около дома’ противопоставляется значению ‘принадлежащий этому дому’:

- (18) *qa-ja/qa-j-ʔe-b-i/qa-j-šu-b-i aja*
 дом-GEN/дом-OBL-AD-N-ATR/дом-OBL-APUD-N-ATR двор
 ‘Двор дома/Двор (у) дома/Двор около дома (но не принадлежащий этому дому)’

Присоединение этой морфемы к именам людей невозможно в силу того, что люди являются высококомобильными существами и поэтому не имеют такой области [Luraghi 2011]. Исключение составляет глагольное управление, которое не имеет отношения к собственно локативному значению морфемы:

- (19) *ʔaʕli le-w anwar-li-šu-w/*anwar-li-ʔe-w*
 Али быть-М Анвар-OBL-APUD-M/Анвар-OBL-AD-M
 ‘Али около Анвара’

Грамматичность следующей фразы окончательно не установлена: некоторые информанты склонны ее запрещать, другие же, наоборот, оценивают ее как возможную:

- (20) *ʔaʕli le-w hamña-li-šu-w/hamña-li-ʔe-w*
 Али быть-М осёл-OBL-APUD-M/осёл-OBL-AD-M
 ‘Али около осла’

Важно отметить существование нелокативных употреблений этой локализации. Их особенность заключается в том, что они нарушают описанное выше правило сочетаемости и позволяют присоединять морфему *-ʔe-* к основе любого существительного. На данный момент известно три глагола, управляющих существительным с этой локализацией: *arc luges* – ‘заплатить’, *bars biq'es* – ‘обменять’ и *bizar buhes* – ‘соскучиться’:

- (21) *ʔaʕli-ni bars b-aq'-ib qali mašina-li-če-
Ø/mašina-le-ʔe-b*
Али- обмен N-делать.PFV- дом машина-OBL-SUPER-
ERG AOR LAT/машина-OBL-
AD-ESS

‘Али обменял дом на машину/Али обменял машину на дом’

Глагол ‘обменять’ может управлять как супер-лативом, так и ад-эссивом. Значение фразы зависит от употребленной формы следующим образом: если один из предметов обмена маркирован SUP-LAT, то он является полученным объектом. Если же объект маркируется AD-ESS, то он является тем, что было отдано. Следующие примеры иллюстрируют модели управления двух других глаголов:

- (22a) *ʔaʕli-ni arc g-ib maza-li-ʔe-b*
Али-ERG деньги дать.PFV-AOR баран-OBL-AD-N
‘Али заплатил (дал деньги) за барана’
- (22b) *nu bizar Ø-uh-ub-ra anwar-li-ʔe-w*
Я скучающий M-become.PFV- Anwar-OBL-AD-
AOR-1/2 ESS
‘Я соскучился по Анвару’

Морфема *-ʔe-* имеет целый ряд соответствий в других даргинских языках. Так, в акушинском языке есть морфема *-ʔi-*, этимологически соответствующая *-ʔe-* в мегебском. Значение этой морфемы в [Хайдаков 1985:46] описывается как ‘около’ (AD). Таким образом, значения морфем идентичны.

Соответствующая морфема (*-ʔe-*) имеется и в цудахарском языке, однако там она выражает значение IN, а не AD [Хайдаков 1985:38].

В грамматике литературного даргинского [Абдуллаев 1954:124] о морфеме *-гИи-(-ʔi-)* говорится, что «*-гИи-(-ʔi-)* или *-хИи-(-ħi-)* выражает ‘внутри’ такого предмета, который имеет внутри себя пространство... Элемент *-гИи-* в значении ‘к чему-либо’ вообще встречается довольно редко». Таким образом, в литературном даргинском эта морфема совмещает в себе значения IN и AD. В мегебском же, напротив, соответствующая ей морфема выражает исключительно значение AD.

Литература

1. Абдуллаев С. Грамматика даргинского языка (фонетика и морфология). Махачкала, 1954.
2. Магометов А.А. Мегебский диалект даргинского языка (исследование и тексты). Тбилиси, 1982.
3. Хайдаков С.М. Даргинский и мегебский языки. Принципы словоизменения. М., 1985.
4. Luraghi S. The coding of spatial relations with human landmarks. From Latin to Romance. // Case, Animacy and Semantic Roles. 2011.